22011D0163

ODLUKA ZAJEDNIČKOG ODBORA EGP-a

br. 163/2011

od 19. prosinca 2011.

o izmjeni Priloga XIII. (Promet) Sporazumu o EGP-u

ZAJEDNIČKI ODBOR EGP-a,

uzimajući u obzir Sporazum o Europskom gospodarskom prostoru, kako je izmijenjen Protokolom o prilagodbi Sporazuma o Europskom gospodarskom prostoru, dalje u tekstu „Sporazum", a posebno njegov članak 98.,

budući da:

(1) Prilog XIII. Sporazumu izmijenjen je Odlukom Zajedničkog odbora EGP-a br. 152/2011 od 2. prosinca 2011. ([1]).

(2) Uredba (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. veljače 2008. o zajedničkim pravilima u području civilnog zrakoplovstva i osnivanju Europske agencije za sigurnost zračnog prometa i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 91/670/EEZ, Uredbe (EZ) br. 1592/2002 i Direktive 2004/36/EZ ([2]) ima za glavni cilj uspostaviti i održati visoki ujednačeni stupanj sigurnosti civilnog zrakoplovstva u Uniji.

(3) Aktivnosti Europske agencije za sigurnost zračnog prometa mogu utjecati na razinu sigurnosti u civilnom zrakoplovstvu unutar Europskoga gospodarskog prostora.

(4) Uredbu (EZ) br. 216/2008 treba stoga unijeti u Sporazum kako bi se omogućilo puno sudjelovanje država EFTA-e u radu Europske agencije za sigurnost zračnog prometa.

(5) Uredba (EZ) br. 216/2008 stavlja izvan snage Uredbu (EZ) br. 1592/2002 Europskog parlamenta i Vijeća ([3]), koja je uključena u Sporazum, i koja se stoga treba staviti izvan snage sukladno Sporazumu,

DONIO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Prilog XIII. Sporazumu mijenja se kako je određeno u Prilogu ovoj Odluci.

Članak 2.

Tekstovi Uredbe (EZ) br. 216/2008 na islandskom i norveškom jeziku, koji se objavljuju u Dodatku o EGP-u *Službenom listu Europske unije*, vjerodostojni su.

Članak 3.

Ova Odluka stupa na snagu 20. prosinca 2011., pod uvjetom da su sve obavijesti iz članka 103. stavka 1. Sporazuma podnesene Zajedničkom odboru EGP-a (*).

Članak 4.

Ova se Odluka objavljuje u odjeljku o EGP-u i Dodatku o EGP-u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 19. prosinca 2011.

Za Zajednički odbor EGP-a

Predsjednik

Kurt JÄGER

([1]) SL L 76, 15.3.2012., str. 36.
([2]) SL L 79, 19.3.2008., str. 1.
([3]) SL L 240, 7.9.2002., str. 1.
(*) Ustavni su zahtjevi navedeni.

Izjava država EFTA-e u vezi s Odlukom Zajedničkog odbora EGP-a br. 163/2011 o uključivanju Uredbe (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. veljače 2008. o zajedničkim pravilima u području civilnog zrakoplovstva i osnivanju Europske agencije za sigurnost zračnog prometa i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 91/670/EEZ, Uredbe (EZ) br. 1592/2002 i Direktive 2004/36/EZ u Sporazum.

„U Uredbi (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća riječ je, među ostalim, o ovlasti izricanja globa i povremenih novčanih kazni u području sigurnosti zračnog prometa. Uključivanje ove Uredbe ne dovodi u pitanje institucionalna rješenja u pogledu budućih akata o dodjeljivanju ovlaštenja za izricanje sankcija."

PRILOG

Prilog XIII. Sporazumu mijenja se kako slijedi:

1. U točku 66.a (Direktiva Vijeća (EEZ) br. 3922/91) i 66.r (Direktiva 2004/36/EZ Europskog parlamenta i Vijeća) dodaje se sljedeća alineja:

„— **32008 R 0216**: Uredba (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. veljače 2008. (SL L 79, 19.3.2008., str. 1.).”

2. Točki 68.a (Direktiva Vijeća 91/670/EEZ) dodaje se sljedeće:

„, kako je izmijenjena:

— **32008 R 0216**: Uredba (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. veljače 2008. (SL L 79, 19.3.2008., str. 1.).”

3. Tekst točke 66.n (Uredba (EZ) br. 1592/2002 Europskog parlamenta i Vijeća) zamjenjuje se sljedećim:

„**32008 R 0216**: Uredba (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. veljače 2008. o zajedničkim pravilima u području civilnog zrakoplovstva i osnivanju Europske agencije za sigurnost zračnog prometa i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 91/670/EEZ, Uredbe (EZ) br. 1592/2002 i Direktive 2004/36/EZ (SL L 79, 19.3.2008., str. 1.).

Odredbe Uredbe, u smislu ovog Sporazuma, sadržavaju sljedeće prilagodbe:

(a) osim ako je u nastavku drugačije propisano i bez obzira na odredbe Protokola 1 uz Sporazum, izraz ‚Država članica/države članice' sadržan u Uredbi smatra se da uključuje, uz svoje značenje u Uredbi, države EFTA-e. Primjenjuje se stavak 11. Protokola 1;

(b) u pogledu država EFTA-e, Agencija, ako i kad je to prikladno, pomaže nadzornom tijelu EFTA-e ili Stalnom odboru, ovisno o slučaju, u obnašanju njihovih zadaća. Agencija i nadzorno tijelo EFTA-e ili Stalni odbor, ovisno o slučaju, surađuju i razmjenjuju informacije ako i kad je to prikladno;

(c) ništa se u ovoj Uredbi ne tumači na način da se na Agenciju prenosi ovlast djelovanja u ime država EFTA-e na temelju međunarodnih sporazuma u bilo koje druge svrhe osim kako bi pomogla u ispunjavanju njihovih obveza u skladu s tim sporazumima;

(d) članak 12. mijenja se kako slijedi:

i. u stavku 1., riječi ‚ili država EFTA-e' umeću se iza riječi ‚Zajednica';

ii. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

‚Kad god Unija pregovara s trećom zemljom s ciljem sklapanja sporazuma o mogućnosti da Agencija izdaje potvrde na temelju potvrda koja su izdala zrakoplovna tijela te treće zemlje, ona nastoji postići da se i državama EFTA-e ponudi sličan sporazum s trećom zemljom u pitanju. Zauzvrat, države EFTA-e nastoje s trećim zemljama sklopiti sporazume koje odgovaraju sporazumima Unije.';

(e) članku 14. stavku 7. dodaje se sljedeći podstavak:

‚Ne dovodeći u pitanje stavak 4. točku (d) Protokola 1 uz Sporazum o EGP-u, ako Komisija i nadzorno tijelo EFTA-e razmjenjuju informacije o odluci donesenoj na temelju ovog stavka, Komisija priopćuje državama članicama EU-a informaciju koju je dobila od nadzornog tijela EFTA-e, a nadzorno tijelo EFTA-e priopćuje državama EFTA-e informaciju koje je dobilo od Komisije.';

(f) članku 15. dodaje se sljedeći stavak:

‚5. Uredba (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. svibnja 2001. o javnom pristupu dokumentima Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije, radi primjene ove Uredbe, odnosi se na sve dokumente Agencije i u pogledu država EFTA-e.';

(g) članku 17. stavku 2. točki (b) dodaje se sljedeće:

‚Agencija također pomaže nadzornom tijelu EFTA-e i pruža mu istu vrstu potpore, ako su takve mjere i zadaci u nadležnosti tijela u skladu sa Sporazumom.';

(h) članak 17. stavak 2. točka (e) zamjenjuje se sljedećim:

‚(e) u svojim područjima nadležnosti, izvršava, izvršava one funkcije i zaduženja koje ugovorne stranke imaju na temelju primjenjivih međunarodnih konvencija, posebno Čikaške konvencije. Nacionalna zrakoplovna tijela država EFTA-e izvršavaju te funkcije i zaduženja samo na način kako je predviđeno u ovoj Uredbi.';

(i) prva rečenica članka 20. zamjenjuje se sljedećim:

‚U vezi s proizvodima, dijelovima i uređajima iz članka 4., stavka 1. točaka (a) i (b), Agencija prema potrebi i u skladu sa specifikacijama iz Čikaške konvencije i njezinih priloga, izvršava u ime država članica funkcije i zaduženja države projektiranja, proizvodnje ili registracije, kada se oni odnose na odobravanje projekta. Nacionalna zrakoplovna tijela država EFTA-e izvršavaju te funkcije i zaduženja samo na način kako su im oni dodijeljeni na temelju ovog članka.';

(j) članak 24. mijenja se kako slijedi:

i. stavku 1. dodaje se sljedeće:

‚Agencija obavješćuje nadzorno tijelo EFTA-e o inspekcijskom nadzoru u području standardizacije obavljenom u državi EFTA-e.';

ii. stavku 4. dodaje se sljedeće:

‚U pogledu država EFTA-e, nadzorno tijelo EFTA-e savjetuje se s Agencijom.';

(k) u članak 25. stavak 1. dodaje se sljedeće:

‚Ovlast za izricanje globa i povremenih novčanih kazni osobama i poduzećima kojima je Agencija izdala potvrdu dodjeljuje se nadzornom tijelu EFTA-e u slučaju kada osobe i poduzeća imaju poslovni nastan u državi EFTA-e.';

(l) u članku 25. stavku 4. riječi ‚Sud Europskih zajednica' zamjenjuje se sa ‚Sud EFTA-e', a riječ ‚Komisija' zamjenjuje se s ‚nadzorno tijelo EFTA-e' u pogledu država EFTA-e;

(m) članku 29. dodaje se sljedeći stavak:

‚4. Odstupajući od članka 12. stavka 2. točke (a) Uvjeta za zaposlenje ostalih službenika Europskih zajednica, državljani država EFTA-e uživaju puna prava i kao građane izvršni direktor agencije može ih ugovorno zaposliti.';

(n) članku 30. dodaje se sljedeće:

‚Države EFTA-e na Agenciju i osoblje primjenjuju Protokol o povlasticama i imunitetima Europske unije i primjenjiva pravila usvojena u skladu s tim Protokolom.';

(o) iza riječi ‚Zajednica' u članku 32. stavku 1. umeću se sljedeće riječi:

„islandski i norveški';

(p) iza članka 33. stavka 2. točke (c) dodaje se sljedeće:

‚(ca) opće godišnje izvješće i program rada Agencije, prema stavcima (b) i (c), prosljeđuju se nadzornom tijelu EFTA-e;';

(q) članku 34. dodaje se sljedeći stavak:

‚4. Države EFTA-e u cijelosti sudjeluju u upravnom odboru i u njemu imaju ista prava i obveze kao i države članice EU-a osim prava glasovanja.';

(r) članku 41. dodaje se sljedeći stavak:

‚ Državljani država EFTA-e imenuju se članovima, uključujući predsjedavajuće, žalbenih vijeća. Kad Komisija sastavlja popis osoba naveden u stavku 3., ona uzima u obzir i prikladne osobe koje su državljani država EFTA-e.';

(s) na kraj članka 54. stavka 1. dodaje se sljedeće:

‚U pogledu država EFTA-e, Agencija pomaže nadzornom tijelu EFTA-e u obavljanju gore spomenutih zadaća.';

(t) iza riječi ‚Ugovor' u prvoj rečenici članka 58. stavka 3. umeću se sljedeće riječi:

‚ili na islandskom ili norveškom';

(u) članku 59. dodaje se sljedeći stavak:

‚12. Države EFTA-e sudjeluju u financijskoj potpori iz Zajednice kako je navedeno u stavku 1. točki (a). U tu svrhu se postupci utvrđeni u članku 82. stavku 1. točki (a) i Protokolu 32 uz Sporazum primjenjuju *mutatis mutandis*.';

(v) članku 65. dodaju se sljedeći stavci:

‚8. Države EFTA-e u cijelosti sudjeluju u odboru osnovanom u skladu sa stavkom 1., i u njemu imaju ista prava i obveze kao i države članice EU-a osim prava glasovanja.

9. U slučaju kad, u nedostatku sporazuma između Komisije i odbora, Vijeće može donijeti odluku o odnosnom predmetu, države EFTA-e mogu otvoriti to pitanje na Zajedničkom odboru EGP-a u skladu s člankom 5. Sporazuma.';

(w) ako je primjenjivo, i osim ako je drugačije navedeno, gore navedene prilagodbe primjenjuju se *mutatis mutandis* na drugo zakonodavstvo Unije kojim se dodjeljuju ovlaštenja Agenciji, a uključeno je u ovaj Sporazum."